

LONDRES – ATLAS II Grupo Temático 2: La globalización de la ICANN - Sesión 4
Domingo, 22 de junio de 2014 – 15:00 a 16:30
ICANN – Londres, Inglaterra

ORADOR SIN IDENTIFICAR: ATLAS II, grupo temático dos, La globalización de la ICANN, sesión cuatro, salón uno guión dos del Hilton.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Soy [INAUDIBLE], soy catedrático, profesor de Derecho, del Líbano. Soy el presidente de la [INAUDIBLE] Asociación Norteamericana de Tecnologías de la Información. Y miembro del panel [INAUDIBLE] por la seguridad cibernética. Y profesor de Derecho de Internet. Y estoy aquí para unirme, con suerte, a la comunidad At-Large.

SETH REISS: Qué pena que no estuvo aquí antes porque tuvimos todos estos asuntos legales por los que nos acusaron por ser abogados, pero ahora tenemos uno más. Pero gracias por venir. Entonces, lo que se nos pidió hacer es encontrar algo, algo personal sobre la persona a su izquierda para compartir con el grupo.

Así conocíamos un poco más sobre cada persona. No estoy seguro si todos los hicieron, pero ¿por qué no empezamos, [Jury], quiere ser el primero en compartir? Sí, todo esto estará en la grabación. En la grabación.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Bueno, Roberto toca muy bien el saxo, así que quizá toque el martes en la noche de música o quizá no. Sí, bien. Y él vive en Viena. Le gusta andar en bicicleta.

SETH REISS: Bien. Gracias.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Mohammed tiene dos hijas, de tres y cuatro años de edad. Dos nenas, de tres y cuatro años de edad. De hecho, no estoy, y le encanta ir al desierto cuando tiene tiempo libre y disfrutar el silencio y la, y la naturaleza y... Eso es todo.

SETH REISS: Gracias. ¿Mohammed? ¿Vamos a compartir algo sobre un miembro ausente?

MOHAMMED: Sí. [INAUDIBLE] es, es un miembro del consejo, por supuesto, [INAUDIBLE] y es muy políticamente activo. Todavía no estoy seguro sobre sus hijos y su familia, pero eso es...

SETH REISS: Eso es personal. Gracias. ¿Puede presentarse? Gracias.

[ORADOR DESCONOCIDO:] Hola. Mi nombre es [?]. Estoy aquí como un observador. Soy de la India y trabajo como un asesor del Intercambio de Tráfico Nacional de Internet de la India (NIXI). Soy abogado.

SETH REISS: Lance, ¿tiene algún dato personal que conozca de la persona que estaba a su izquierda? Bien. Entonces.

Bien. Bueno, deben saber algo sobre Cartlon que nosotros no sepamos.

Sylvia, ¿no tiene nada sobre Tijani para nosotros?

TIJANI BEN JEMAA: A Yuri le encanta correr y nadar y se casará el próximo mes. Así que es un hombre feliz.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Temo informarles que no pude conseguir nada sobre Mona durante los aproximadamente cinco minutos que tuve más que lo que ella ya dijo cuando se presentó. Así que voy a tener que saltar.

SETH REISS: Alan, ¿consiguió algún dato personal sobre la persona que estaba a su izquierda?

ALAN [LEVINE]: Sí. La persona que estaba a mi izquierda no se encuentra en el salón en este momento.

SETH REISS: Algo sobre exploradores. Garth, dígales usted.

GARTH: Exploradores Águila.

[YA-SOO-CHI]: Lo siento.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Conozco a Seth desde la reunión ATLAS que fue en la Ciudad de México. Y tiene, Seth trae una verdadera calma a un salón que puede llegar a necesitarla. Quizá este salón es muy frío, no lo sé. Pero la esposa de Seth es oriunda de [INAUDIBLE], Alemania. Y viven en Hawái.

Y Seth solía conducir un taxi en la Ciudad de Nueva York y enseñaba derecho en Malasia, ¿lo dije bien? Bien.

SETH REISS: Gracias. Y, Jordy, ¿lo dije bien? Y Jordy tiene dos hijas y un gato, y el gato tiene una dirección de correo electrónico, gato arroba gato punto gato. Esa última parte es un poco exagerada.

Pero igual, gracias a todos por volver. Nos queda un poco de tiempo para terminar. Todavía estamos discutiendo el punto cinco. Creo que llegamos a considerables caminos sin salida. En lugar de considerar por separado cada uno de los cinco subtemas, creo que están interrelacionados, quizá podríamos discutirlos juntos.

Estábamos hablando de la huella, el segundo punto es, ¿la comunicación está privilegiando a comunidades locales específicas, lingüísticas, geopolíticas? Eso, creo, se relaciona un poco con lo que discutimos en el tema uno, creo que fue.

¿Se les da a los usuarios del mundo las mismas oportunidades de contactar a la ICANN? Ya discutimos eso, en cierta forma, en términos de ubicación de las oficinas, husos horarios, idiomas. ¿El acceso a las instalaciones de la ICANN, físico o en línea, es igual para todas las partes interesadas? Y el último subtema es, ¿las operaciones de la ICANN están lo suficientemente protegidas de las jurisdicciones locales para sobrevivir al cambio de actitud política?

En realidad, no hemos discutido mucho ese último punto, aunque tenemos algo en términos de ubicación y leyes que aplican. Voy a empezar con un comentario. No considero a la ICANN como accesible, necesariamente en el sentido de que, si necesitas contactar a alguien en una oficina, por ejemplo...

Bueno, yo propongo que los tratemos todos juntos porque nos queda poco tiempo.

Sí, pero supongo que el acceso a las instalaciones de la ICANN, a nivel físico y en línea, y esta es una impresión que tengo, no sé si es verdad, pero como muchos en Internet... Como muchas entidades que participan en el comercio en Internet, no son accesibles, físicamente o por teléfono, que las comunicaciones son, en gran parte, por no decir exclusivamente, por correo electrónico o Internet.

Y [INAUDIBLE] como, tratar de conseguir que la ICANN, la unidad constitutiva de viajes responde puede ser un desafío. No creo que haya un número telefónico. Solo para empezar como parte del debate, quizá todos están en la misma situación de desventaja en términos de acceder a las instalaciones. ¿Tenemos algún comentario sobre los cuatro puntos o, en particular, el acceso a las instalaciones?

Alan y luego, Garth.

ALAN [LEVINE]:

Hola, soy Alan [Levine]. Estaba pensado en el debate que tuvimos anteriormente. Se entendía que la ICANN, supuestamente, tiene un tipo de entorno de centro de llamadas para distintos tipos de consultas de los clientes. Y estaba tratando de entender por qué existe esa perspectiva de que la ICANN debe tener algún tipo de centro de llamadas.

Digo, entiendo que debe ofrecer un servicio a las personas en distintas zonas horarias. Y no creo que haya alguna forma física, digo, ustedes hablaban sobre un tipo de forma física en la que podamos quitar las zonas horarias. Pero creo que la manera en la que funciona el planeta, el sol rota, rotamos alrededor del sol, en realidad, no conseguiremos escapar de las zonas horarias.

Pero, al final del día, preferiría, digamos, despertarme a las 2:00 de la mañana y hablar con la persona con la que necesito hablar, luego, digamos, hablar con algún intermediario, en realidad, no es la persona

indicada para hablar. Estoy usando un intermediario para comunicarme con la persona correcta con la que tengo que hablar.

Y en los negocios de la ICANN, por lo que tengo entendido, el único aspecto verdadero de negocios cuando tienen que hablar con alguien en la ICANN, a nivel operativo, es cuando hay una transacción monetaria. Entonces, si es un registro, consigue hablar con la ICANN.

Los registradores, por lo general, hablan con los registros luego de que se los acredita como registradores. Entonces hay un tiempo libre cuando los registradores necesitan comunicarse con la ICANN a nivel operativo. Y lo lindo de la ICANN es que viajan por el mundo, se reúnen en distintas partes, partes interesantes del mundo, tres veces al año.

Entonces hay una buena posibilidad de que, en algún momento durante los próximos seis meses, estén en una localidad bastante cercana y sean capaces de reunirse físicamente con las persona, eso está bueno. Y cuando pasas por un proceso de acreditación para ser registrador que, por lo general, es útil, creo que es genial que la ICANN viaje por el mundo.

No tiene que tener oficinas en cada lugar del mundo. Tiene que viajar por el mundo. Y quizá los registros tengan una necesidad más frecuente de apoyar en forma directa a la ICANN, pero, por lo que tengo entendido, hay más interacción con la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA). Entonces, si realmente despreciamos los detalles de las operaciones de la ICANN, ¿cuándo tenemos que tener un debate telefónico?

¿Cuándo nos tienen que dejar de gustar los correos electrónicos? Entonces, entendamos cuáles son las verdaderas interacciones de negocios que necesitamos hacer, que necesitamos tener personalmente o telefónicamente o por medio de correo electrónico, si eso es lo que queremos analizar sobre la globalización de la ICANN. Y tenemos que entender, ¿cuándo se necesitan esos puntos de contacto?

Repito y reitero, si se trata de colaborar, eso es algo por lo que nos inscribimos. Ese es nuestro trabajo. No el trabajo de la ICANN, y creo que cuando la ICANN actúa como intermediario, pierdo la oportunidad de evaluar las posturas de los usuarios finales en relación a sus opiniones e ideas, interactuar con ellos y comprender cómo representar sus intereses cuando se trata del desarrollo de políticas.

SETH REISS:

Bueno, mientras hacía la pregunta, enseguida entré al sitio web de la ICANN para tratar de, quizá, evaluar esto. E inmediatamente lo vi en la parte superior. Tenemos enlaces para el francés, el español, el árabe, el ruso y el chino. Pero si hago clic en alguno de estos, el verdadero, la navegación en la parte superior e inferior de la página igual está en inglés.

Entonces, si en realidad quisieras conseguir información en algunos de estos idiomas, igual no podrías. La única cosa que está traducida es solo una página de introducción que está en uno de esos cinco idiomas. Y luego, en términos de ser capaz de contactar a la organización, hay un menú en la parte inferior que dice "contáctenos", pero enumera específicamente al equipo de seguridad, claves PGP, autorización de certificado, enlace de registro, revisión de la Afirmación de

Compromisos (AOC), revisiones de la organización, solicite un orador y para reporteros.

No hay nada ahí para un usuario de Internet.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Diría que se debe a que la persona que viene, que se acerca a esto pensando que será capaz de conseguir algún tipo de método global para contactar a la ICANN, tiene dos niveles de impedimento. No hay nada, no pueden llegar muy lejos con la accesibilidad lingüística. Y no hay nada que los invite a realmente contactar a alguien en forma útil.

Esas listas de contacto son, en realidad, para la industria y nadie más.

MOHAMMED: Para el registro, habla Mohammed. Solo quería continuar con el punto de Garth. Porque si examinan el sitio web, digo, es solo central, solo central. A pesar de que la ICANN paga mucho dinero para que se traduzcan los documentos, hasta en cinco idiomas de la ONU, esos documentos no son accesibles en línea. Así que, básicamente, la ICANN está malgastando su dinero.

Y entonces, toda esa información no está disponible, no es accesible, no está ahí. Entonces, ¿a dónde va realmente? Esto es muy, muy importante. Y los contactos son para las operaciones de seguridad, sí, y para emergencias, es necesario. Pero quiero recordarles que, si participan en las operaciones de Dominio de Alto Nivel con Código de País (ccTLD) o en los registros o en las operaciones, en ocasiones ocurren incidentes críticos que requieren de una respuesta inmediata.

Eso requiere de un número telefónico, que es al que puedes hablar con alguien de inmediato, si no hay nadie, envías un correo electrónico a la opción de seguridad. [INAUDIBLE] quizá, siempre está despierto para responder, pero eso no es lo que se solicita. Digo, en distintos niveles, existen cuestiones sobre realmente expresar, enviar o brindar la información distinta en los distintos idiomas, que es lo que la ICANN en realidad recopila, pero no envía.

Y también, el contacto para que ustedes tengan, contactos, en realidad. Entonces, distintas regiones, existen distintas preferencias en cuanto a la forma de comunicación. En algunas partes del mundo, las personas prefieren la comunicación oral en lugar de escribir correos electrónicos para comunicarse. Creo que eso se tiene que tener en cuenta.

ROBERTO GAETANO:

Un par de observaciones adicionales a lo que otros han dicho previamente. Creo que, habla Roberto. Refiriéndome a lo que dijo Garth, estamos evaluando la cuestión de manera global, no solo lingüística. Él mencionó que será difícil que algunas partes de la web no se traduzcan correctamente.

Pero en términos de puntos de contacto, a quien se penaliza es a una categoría de partes interesadas, porque no hay referencia a esas partes interesadas. Entonces, creo que esos son dos problemas diferentes. Uno se relaciona con el lenguaje como barrera del lenguaje y el otro es un obstáculo para el tipo de parte interesada.

La combinación de ambos es muy perturbadora porque, si eres un usuario que no habla inglés, entonces, en ese caso, estás totalmente

perdido. Y me gustaría unir esto a algunos de los debates que hemos estado llevando a cabo durante el año en relación al WHOIS.

Y eso, en cierta medida, se relaciona con lo que Mohamed estaba diciendo. Hemos adquirido el WHOIS porque, en determinadas situaciones, necesitamos tener la posibilidad de contactar a una persona que sea responsable. Y considero que tendríamos que aplicar la misma regla para la ICANN, en el sentido de que el acceso al sitio web debería ser sumamente claro, sin tener que navegar página por página para encontrar esta información.

Pero en caso de que tengas que contactar a la ICANN por cualquier motivo, tiene que existir la posibilidad de tener esto en, sin una barrera del lenguaje y sin una barrera de otro tipo en términos de globalización.

Y el último aspecto se relaciona con lo que dijo Alan, y quizá se sorprendan, pero, de hecho, coincido con ustedes en el sentido de que, aunque básicamente considero que la ICANN debe ampliar la huella y hacerla más accesible geográficamente y en todo eso. Creo que tenemos que ser sumamente cuidadosos al identificar con qué propósito hacemos esto y cuáles son las funciones que se deben localizar.

Porque, de lo contrario, si hacemos algo grande, luego corremos el riesgo de invertir mucho dinero sin recibir una inversión a cambio en términos de beneficios. Así que tengo que rectificar lo que estaba diciendo antes de ser un campeón por expandir la huella de la ICANN. Todavía considero que tenemos que hacerlo, pero entiendo su punto en cuanto a que tenemos que ser cautelosos al usar nuestros escasos recursos para hacer cosas que realmente se necesitan.

No solo hacerlo para marcar algo con una tilde, marcarlo con una tilde y decir que lo hemos hecho.

[MON-EL]: Sin comentarios, pero voy a... Oh, de nuevo. Soy [Mon-el]. Disculpen, olvidé decir que soy un miembro del grupo francófono. En realidad, coincido con ambos, pero la ICANN es global en el sentido de que le preocupa al mundo entero. Está ejecutando la infraestructura del mundo. Y son responsables de la seguridad, estabilidad, cualquier cosa. Entonces, debido a que preocupa al mundo entero, debe trabajar para alcanzar al mundo entero y expandir su huella.

Ya sea en el lenguaje o en la forma en la que se comunica y, quizá, no sé, podría tomar el ejemplo de otra organización como lo que está ocurriendo en, digamos, en todo el mercado de transportes o lo que sea. Así pueden estar más cerca de comunidades en todo el mundo. Creo que es necesario.

SETH REISS: [Ya-sushi].

[YA-SUSHI]: Gracias. [INAUDIBLE] que [INAUDIBLE]. Y la cuestión es, como todos ustedes saben, algunos países están prohibiendo el acceso al Facebook en sus países. Así que, en ocasiones, la ICANN promueve firmemente el acceso al Facebook, Twitter o algunas otras cosas. Pero, lamentablemente, esos son los objetos de prohibición en esos países.

Entonces, en tal caso, debemos pensar, si pensamos en la globalización...

Si consideramos al servicio unificado de la ICANN a nivel mundial, de modo que, en ocasiones, consideramos cómo utilizar las redes sociales. Sino, de modo que podamos acceder al Facebook, pero no es la verdadera... Si promovemos el, hacemos la promoción en el Facebook, luego, todas las personas pueden acceder allí. Eso no es verdad. Ese es mi...

... no solo para la ICANN, sino para todo el acceso al Facebook y también todo el Twitter. Entonces, incluso si la ICANN es una promoción, hace la promoción en el Facebook, esas personas no pueden acceder a esos contenidos.

SETH REISS:

Para el registro, habla Seth. Creo que el punto que se está haciendo aquí es que la ICANN debe ser sensible por estar usando, quizá, formas de comunicación que no, canales de comunicación que no llegan a ciertas áreas geográficas. Entonces, la ICANN debe ser consciente de eso y, quizá, tomar medidas para compensar.

Creo... Tijani y luego, Garth.

TIJANI BEN JEMAA:

Habla Tijani. Seth, usted hizo el punto porque, al principio, entiendo lo que él dijo. Creo que todos esos puntos que tratamos esta mañana e incluso ayer. No creo que agregaremos algo para continuar debatiendo así.

Quizá podemos resumir lo que ya dijimos y, si falta algo, podemos continuar.

SETH REISS:

Para el registro, habla Seth Reece. La inquietud que se manifestó, Tijani, es que no queremos vernos a nosotros mismos al final de esta sesión con muchas opiniones que no se han recopilado. Y entonces, es importante porque todos nosotros dedicamos mucho tiempo y esfuerzo para venir aquí y tener un debate productivo.

Queremos asegurarnos de que el debate se presente en un informe que refleje el trabajo que hemos realizado. Entonces, Garth.

GARTH:

Habla Garth. Creo que lo que [Ya-sushi] dijo es muy importante y se dirige justo a la pregunta... Digo, esto es algo como, afectar esta suposición de que solo porque las personas en Europa y en los Estados Unidos y en otras partes pueden acceder al Twitter y al Facebook, el resto también puede.

Y creo que esa es una muy, esa es una mala suposición para hacer. Y también creo que no sea necesariamente una buena práctica que la ICANN invite a personas solo para enviarlas a un sitio web distinto. Deberían poder hacer todo en la ICANN.

Digo, no veo por qué debería ser tan difícil eso. Y creo que mencionamos esto es una reunión anterior, quizá, pocas veces, es el hecho de que, en lugar de traducir todo a todos los idiomas, al menos empezar con, quizá, una barra en el sitio web que tenga 50 idiomas, con

una letra más pequeña, que simplemente diga: "Hablo blablablá", en cada uno de los idiomas.

Y a medida que las personas vengán al sitio web, pueden hacer clic en eso y luego, empezarán a tener una idea de cuántas visitas tienen, que hablan estos idiomas distintos. Solo como una forma de registrar y examinar eso.

MOHAMMED:

Para el registro, habla Mohammed. Solo quería asegurarme de que el debate que tuvimos a la mañana y ayer sobre accesibilidad y el hecho de que la ICANN no esté tomando las consideraciones suficientes, distintos segmentos de la sociedad. Porque tuvimos un extenso debate sobre eso y la capacidad de las personas de capturarlas en este punto porque también hablábamos sobre las instalaciones físicas.

No sé cómo puede estar eso en el informe pero, en ese punto, solo para que se pierda. Gracias.

SETH REISS:

Gracias. Para el registro, habla Seth Reiss. Supongo que no hemos hablado realmente sobre el quinto y último subtema que es: ¿las operaciones de la ICANN están lo suficientemente protegidas de las jurisdicciones locales? No sé si debemos hablar más sobre eso pero, ¿alguien quiere tratar eso ahora? ¿Garth?

GARTH:

Digo, creo que quizá se esté desencadenando un conflicto. No sé cuán grave es el conflicto dentro del congreso de Estados Unidos. Hay

determinadas personas en los Estados Unidos que se oponen totalmente a la transición de la IANA. No sé cuán lejos llegarán con eso, no creo que desaten una tormenta en las oficinas principales de la ICANN, pero eso es definitivamente algo que podría ocurrir, en algún lugar, en algún punto.

SETH REISS:

Entonces, lo tomo como que no estamos protegidos. Carlton.

CARLTON SAMUELS:

Para el registro, habla Carlton Samuels. Voy a retomar el punto de Garth. Sí, hay [INAUDIBLE] en Estados Unidos, un marco general de las políticas que se opone a la transición. Y no sé si tendrán éxito o no. No pueden, no aceptaría la apuesta. Pero lo mismo existe en áreas donde la ICANN está tratando de globalizar y están poniendo oficinas y demás adentro.

La forma en la que tratamos de abordar esa situación empresarial, llamada comunidad empresarial, tenemos un plan acabado que fracasa. Y cuál es el plan acabado que fracasa para la ICANN, no lo sé. Lo recoges y lo mueves a algún lugar o buscas caminos o canales alternativos para hacer las cosas que normalmente harías, si eso sucediera.

Pero creo, en relación al punto de Garth, no creo que podamos hablar seriamente sobre las protecciones aquí sin, porque no conocemos hasta qué punto degradará las operaciones de la ICANN cualquier acción que lleve a cabo cualquier país.

SETH REISS: Quizá este también es un punto en el que puede haber inquietudes políticas, quizá más que la transición de la IANA. ¿Algún otro comentario acerca de este último punto, por favor?

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Creo que un modelo que se podría considerar es, disculpen. Mi nombre es [INAUDIBLE], creo que un modelo que se podría considerar es, digamos, seguir la Cruz Roja, la Media Luna Roja y demás, las cuales ni siquiera son organizaciones intergubernamentales establecidas por un tratado, aún disfrutan de cierta inmunidad frente a la jurisdicción en la que están físicamente presentes.

Entonces, ese tipo de modelo es uno que se podría considerar porque, como señalaron un par de personas, la ICANN, en la actualidad, es una corporación sin fines de lucro de Estados Unidos, entonces está sujeta completamente a las leyes de los Estados Unidos. Y si estamos hablando de un modelo en el que la ICANN continúa siendo una organización independiente, el único modelo, al menos del cual tengo conocimiento, que existe, que permite ciertos niveles de inmunidad frente a las jurisdicciones locales, son los ejemplos de los Comités Internacionales de la Cruz Roja (CICR) y un par de organizaciones similares.

CARLTON SAMUELS: Habla Carlton Samuels. En realidad, es un poco más complejo que eso porque hemos tenido ese debate. Garth sabe de esto, desde hace

mucho tiempo. En la mayoría de los países donde opera la Cruz Roja o la Media Lujá Roja, están circunscritos por las leyes locales.

Por ejemplo, en todo el Caribe hay una ley llamada Ley de la Cruz Roja, que en realidad establece qué obtiene la Cruz Roja a partir de operar en el país y qué inmunidades, las mismas inmunidades, qué derechos y responsabilidades se asocian con esta organización en el país.

Entonces, requiere de un voto afirmativo en el congreso para obtener la mayoría de eso. Así que es un poco más complejo que eso. Tenemos un modelo a lo largo del Caribe, en el Caribe anglófono, puedo hablar de eso con autoridad. Pero en otras partes del mundo donde hemos observado eso, y repito, con Garth hemos tenido este debate anteriormente, existen pequeñas diferencias, pequeñas modificaciones. Tengan eso en cuenta.

SETH REISS:

Habla Seth Reiss. En esas jurisdicciones, ¿qué le impide al congreso local modificar las leyes luego de que la entidad se lleve a casa?

CARLTON SAMUELS:

Habla Carlton Samuels. Nada, en realidad. Todo se trata de la buena voluntad. Todo se trata de la buena voluntad. La idea es que la Cruz Roja tiende a hacer un buen trabajo y participan en las áreas en las que los políticos normalmente aparecen después del hecho, es decir, en los desastres. Entonces, la mayoría de los políticos consideran a la Cruz Roja como una parte muy importante de su objetivo de alcance político.

Y eso se debe a que obtienen un poco de tracción por parte de los legisladores.

SETH REISS:

Habla Seth Reiss. Si adoptáramos el modelo que se discutió en un par de otros puntos en los que había más de una entidad corporativa en más de una región, ¿abordaría eso esta última cuestión? Porque si hay una toma política en una región, sobreviviríamos en otra. ¿Lance?

LANCE:

Solo una pregunta, y quizá Carlton... El concepto de filiales, pero supongo que la filial igual tendría que suscribirse a la ley local. Pero, definitivamente un modelo que dice, bueno, bien. La sede principal o las oficinas principales son responsables, pero este es su funcionamiento en las oficinas de las distintas regiones.

CARLTON SAMUELS:

Habla Carlton. Sí, eso es lo que dije que estaba preguntando, puede haber una situación en la que tenías enemigos corporativos en las sedes de asesoramiento final, en las sedes sociales en un lugar y luego, toda la filial operativa, pero igual tendrías... La forma en que yo veo que eso está funcionando es que les brinda una infraestructura que pueden utilizar para operaciones para fallas.

Estoy de acuerdo con usted. Si yo operara en Hong Kong y me rechazaran allí, entonces, quizá, podría empezar a cooperar en Sidney. O si estuviera en Ginebra y me rechazaran allí, me podría mudar a

Estambul. Veo a esa infraestructura como una que puede ser útil si van a tener operaciones para fallas.

SETH REISS:

Creo que algunas de las propuestas fueron más allá de lo operativo, pero a sedes centrales institucionales reales en más de un país. Entonces tendrías, y creo que alguien lo compara con el modelo comercial en el que una empresa multi-financiera tiene distintas empresas en distintos países para operar en forma legal y más eficaz. Entonces, ¿[Jury]?

[JURY]:

Habla [INAUDIBLE], para que conste. Solo quería señalar que la comparación comercial quizá no sea la mejor desde un punto de vista técnico. Yo soy ingeniero. Así que todo el sistema de nombres de dominio se basa en que todos acepten una única ruta para el sistema de nombres de dominio.

Y casi en cualquier caso en el que las funciones principales se trasladen de un país a otro, la comparación corporativa... Una empresa puede trasladar todas sus oficinas y todas sus relaciones con los clientes a un lugar, pero es mucho más análogo tener un Dalai Lama, así cuando el Dalai Lama no es más bienvenido en el Tíbet y se muda a otro país, entonces las autoridades locales le proponen al Dalai Lama otro desafío local y todos tienen que elegir en cuál tienen que creer.

Así que eso es algo, o ese es un punto en el que las comparaciones corporativas, en realidad, no funcionan cuando estamos tratando con lo que la ICANN está tratando.

ALAN [LEVINE]:

Habla Alan [Levine]. Estoy tan decepcionado de que realmente nos hayamos rebajado a discutir sobre la ICANN, una empresa y a cómo opera. Realmente creo que como At-Large, y una estructura At-Large, deben hablar sobre la ICANN al nivel de múltiples partes interesadas, coordinación técnica, desarrollo de políticas. ¿Por qué nos estamos involucrando en tantos temas?

No creo que sea un debate At-Large.

MOHAMMED:

Habla Mohammed. Yo solo, no coincido con Alan. Es importante que hablemos de esto porque afectará a los usuarios de Internet en distintas jurisdicciones, incluso la opresión. Les daré un ejemplo, los Estados Unidos, como país, tiene embargos comerciales en 13 países. Y la ICANN está registrada en los Estados Unidos, en California.

Se obliga a la ICANN por medio de esos embargos comerciales, legalmente. La ICANN, o el gobierno de Estados Unidos, Secretaría de Comercio, se encuentran en una buena fase, no rechazaron ninguna solicitud de cambios en relación a la función que tiene la IANA en la ruta de cualquiera de los ccTLD de esos países.

Pero incluso particulares, miembros de At-Large, miembros de la ISOC de esos países, la ICANN necesita su permiso para recibir apoyo. Así que no solo afecta el registro, también afecta a los usuarios finales. Porque a alguien de, digamos, Sudán, Irán, Corea del Norte, Cuba, quizá no se lo apoye para venir aquí a esta reunión porque la ICANN no es capaz de pagarles, debido a que la ICANN requiere de un permiso por parte de la

Oficina de Sanciones Exteriores del gobierno de Estados Unidos para pagar estos 500 o 700 [INAUDIBLE] Dólares estadounidenses.

Es el usuario final. Así que es... Si descendemos, es, hay consecuencias para esas cuestiones. Operativamente, la unidad constitutiva empresarial tiene registros e individualmente. Así que es por eso que es importante debatir esto.

[ORADOR DESCONOCIDO:] Soy [INAUDIBLE] y solo quería agregar que esta es una de las principales razones por las que muchas organizaciones internacionales están debatiendo sobre Suiza, debido a que Suiza básicamente no está casi nunca en guerra con nadie. Entonces pueden, no tienen cuestiones de embargos.

ALAN [LEVINE]: Habla Alan. En respuesta, solo quiero saber, señor, ¿cómo le pagó a usted la ICANN para venir aquí?

[ORADOR DESCONOCIDO:] La ICANN no me pagó para esto. Pero puedo darle las soluciones. Dos casos. Uno, por ejemplo, el capítulo ISOC de Sudán, en el que la misma ISOC necesita pasar por un proceso de dos años para obtener la exención de operar financieramente con ese capítulo. Este es un proceso que ha ocurrido y en el que yo participé tratando de apoyar eso.

Lo usual, que proviene de esos países, es que la ICANN debe solicitar, obtener un permiso por un determinado periodo de tiempo, para

permitirles apoyar a ese individuo. Eso podría ser por un año, 10, digamos que ocupó un puesto en el consejo de la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País (ccNSO), que estaba en ese puesto, me tienen que conseguir una exención por un periodo de tres años si me van a apoyar.

Y es lo mismo para los demás también. Conozco colegas que han, sus programas de becas, solicitudes, luego de haber sido exitosas, los han rechazado o no pudieron viajar en la ICANN debido a esas restricciones. Esa es una realidad. La ICANN lo sabe muy bien. Lo admiten.

Y eso es por ser responsable de la jurisdicción en la que se está inscrito. Sí, esta es una realidad. Esto es algo que ocurre.

SETH REISS:

Habla Seth Reiss. Creo que un aspecto, si perteneces a la parte emisora de esta, sanción, no conoces cómo afecta a la otra parte a menos que alguien te lo diga y es por eso que yo desconocía estos efectos. Es por eso que este diálogo es tan importante para que puedan educar en términos de, digamos, cómo el hecho de que la ICANN esté registrada en California influye en muchos aspectos que personas como nosotros, de la otra parte, no conocemos.

Gracias. Ahora vamos a resumir todo lo que hemos hecho desde ayer hasta hoy, lo cual no será fácil. Tijani, ¿quieres darnos alguna guía o sugerencia en cuanto a...? Tengo que ser honesto, nunca hice esto antes en términos de, la parte de resumir. Así que quizá puedas orientarnos un poco.

TIJANI BEN JEMAA: Habla Tijani. Esas no son guías. Pero creo que Carlton y Lance tomaron las notas, así que tenemos el material ahora para realizar los resúmenes, para realizar los borradores, si desean. Y creo que coincidimos con la parte anterior del material que toman. Tenemos que acordar ahora lo que hicimos esta tarde y luego, creo que tenemos que ir y redactarlos porque no tenemos tiempo.

Tenemos que empezar a redactar.

SETH REISS: Habla Seth Reiss. Para que todos entiendan, vamos a redactar el informe y el informe se presentará ante ATLAS. Y ellos tomarán ese informe y producirán un informe final con nuestros aportes. Sé que Lance y Carlton estarán trabajando en el informe.

Tijani se ofreció a colaborar. [Jury] Lo siento, no vi eso. ¿Quieres comentar algo?

[JURY]: No, lo siento. Me acabo de dar cuenta de que tenía mi nombre en la etiqueta y lo rechacé porque no quería hablar. Gracias.

SETH REISS: Gracias. Así que ese será el procedimiento. Si alguien tiene... Implica mucho trabajo durante los próximos días. Creo que tendremos el informe elaborado para la mitad de la semana, probablemente. Porque creo que el informe final saldrá el jueves. Si alguien siente el fuerte deseo de asistir en la redacción o revisión, me lo pueden decir.

[ORADOR DESCONOCIDO:] Supongo que ahora tenemos notas del debate, así que quizá algunas personas o los reporteros puedan preparar un borrador y hacerlo circular a través del correo electrónico para que todos puedan hacer comentarios y....

SETH REISS: ¿Disculpe? Por supuesto, por favor, Carlton.

CARLTON SAMUELS: Habla Carlton. Podemos hacer dos cosas. Podemos hacer circular las notas del primer borrador por correo. Nos podemos reunir Lance y yo y cualquiera y redactar un informe, como usted dice, y hacerlo circular. Así tendrán las primeras notas para que puedan ver.

Y les brindamos las primeras notas para la revisión y extensión, porque lo que hacemos es tratar de tomar notas de quién dice qué. Así que verán sus nombres, precediendo cada línea en el informe, y si es algo que ustedes creyeron que no entendimos lo que dijeron, lo pueden revisar y ampliar y enviárnoslo de vuelta.

Ese es el motivo por el que les brindamos las primeras notas. Y lo que haremos será seguir adelante y elaborar un informe borrador, que es nuestro objetivo, escuchar la síntesis de todas las cuestiones que considerará el informe. Y vamos a hacer circular eso de nuevo para su revisión y ampliación. Y, con suerte, lo tendremos listo para más tardar mañana a la tarde, ¿sí?

Enviaremos las notas borrador a todo el grupo ahora, así las tienen. Por favor, comprendan, si encuentran que hay algo que las primeras notas no registraron de lo que ustedes dijeron, es su oportunidad para que lo revisen y amplíen. Y digo revisar y ampliar realmente [INAUDIBLE]. Así que asegúrense de hacer eso. Gracias.

SETH REISS: Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Habla Tijani. Creo que este enfoque es sumamente bueno. Y la redacción, creo que los reporteros se eligieron por su habilidad con el idioma, en las oraciones de las ideas, etc. Así, normalmente, deseábamos tener el rol que ustedes envían, si hay algo que recopilar, lo haremos. Mientras tanto, creo que si comienzan a redactar, solo tienen que corregir algo si hay algo que corregir.

Y luego, el primer borrador que hagan, lo pueden hacer circular y lo pueden, o, si quieren, pueden tomarse un momento para sentarse juntos y... La redacción es... Ustedes son los mejores para redactarlo.

SETH REISS: Así que quizá me gustaría entender exactamente lo que decía Tijani. ¿Están sugiriendo que saltemos el primer paso y continuemos con un borrador?

CARLTON SAMUELS: No, solo que lo ejecutemos al mismo tiempo. Lo hemos hecho anteriormente. No pueden esperar hasta que tenga, hasta que los escuche. Así que empezaré a redactar porque tenemos que publicarlo mañana a la tarde para que tengan un borrador. No esperaré a que vuelvan a mí con las primeras notas. Comenzaré a redactar y ustedes me enviarán las notas, y cuando me envíen las notas de vuelta, si hay algo importante, importante que cambiar, entonces lo haré yo.

Y luego, [INAUDIBLE] para comenzar a elaborar el informe a partir de ahora. No vamos a esperar hasta que ustedes vuelvan a nosotros, ¿bien?

SETH REISS: En primer lugar, quiero agradecer por todo el arduo trabajo que realizarán Lance y Carlton, porque creo que terminarán con la mayor parte del trabajo y todos nos beneficiaremos de eso. Lo valoramos. Y, Tijani, me alegra que comprendas el proceso y lo asistas.

Y supongo que depende de todos nosotros ser receptivos. Tengan en cuenta que si no prestamos atención y le entregamos rápidamente la retroalimentación a Carlton, no podrá tomar nuestra retroalimentación que quizá llegue más tarde. Así que los animo a todos a hacer eso. Sigamos adelante y resumamos este último y quinto punto. Lance, ¿quieres resumir tus notas sobre eso?

LANCE: Pregunta cinco, cuestiones operativas. Y el primer punto de discusión fue si la huella de la ICANN, la huella global, abarca a la comunidad de Internet global por igual. Parece existir un acuerdo en relación a que la

huella global sí abarca, pero aun queda trabajo por llevar a cabo y cuestiones que hay que considerar.

Hubo debates sobre abrir oficinas de la ICANN en otras áreas geográficas, en especial aquellas que no tienen representación. Se manifestó preocupación por los costos de eso, abrir oficinas es una actividad costosa y se debería reflexionar sobre eso, y, Alan, espero haber entendido correctamente, la expansión del mundo virtual para colaborar con este proceso.

Bien. Entonces quieren ir.

Bien.

Bien. Eso está ahí también.

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, si entendí bien, Roberto, y no hablaré en nombre de él, pero pensé que él dijo que quiero expandir la huella de la ICANN, pero no solo expandirla. Debemos expandirla y saber por qué lo haremos. Él está pensado en las funciones.

LANCE:

Bien. Para apoyar esa labor, existe una necesidad de definir una estrategia para abrir las oficinas.

ROBERTO GAETANO:

Es solo que, de hecho, no creo que sea mejor brindar un resultado en el que todos coincidimos y, cuando coloquemos el asunto, en lugar de

tratar de encontrar una respuesta al problema en la que no haya consenso, ese es mi enfoque.

Creo que definitivamente existe una cuestión en relación a expandir la huella de la ICANN. También existe una cuestión en cuanto a no hacer esto solo con el fin de hacerlo. Y, justo ahora, no creo que si tenemos, justo ahora, que decir: "Oh, estas son las cosas que debemos hacer". No tenemos tiempo de complementarlo y no existe un consenso para...

No podemos hacer una lista de puntos con cosas por las que la huella debe ser, las funciones por las que la huella, sería conveniente ampliar la huella. Considero que podemos afirmar que existe una cuestión general y podemos brindar la recomendación de que hagamos esto con cuidado y no solo para hacerlo.

ALAN [LEVINE]:

Creo que es una cuestión de comenzar la casa por el tejado. Tomo eso, el punto de Mohammed sobre ser capaz de colocar, pagar dinero para los países sujetos a embargos de los Estados Unidos. Se me dio la oportunidad de cuestionar eso pero ese es el único punto que escuché como una razón para ampliar la huella de la ICANN, esa es una razón válida.

No entiendo por qué no pudieron pagarnos por Bruselas. Estoy seguro de que no hay que pagar embargos de la oficina de Bruselas a ninguno de estos 13 países. No entiendo por qué no pudieron elaborar un plan a partir de ahí. Creo que debemos llegar al fondo de esa situación en cuanto a cómo se puede hacer eso.

Pero ese es realmente el primer problema o la primera razón por la que, una razón válida por la que considero que debemos ampliar la huella de la ICANN. Y, antes de acordar ampliar la huella de la ICANN, creo que debemos tener verdaderas razones válidas y entender por qué se debe hacer.

No podemos decir que se debe hacer, y, siempre y cuando se haga con razones verdaderas, se debe hacer. Primero debemos entender cuáles son sus razones antes de que todos podamos acordar que se debe hacer.

MOHAMMED:

Habla Mohammed. Creo que, como hicimos ayer, estamos tratando de plantear las cuestiones, cuando debatíamos sobre los estatutos y sobre que difiere de las leyes nacionales. Y dijimos cuidadosamente que la ICANN debe investigar esto a la luz de estas cuestiones. Aquí sucede lo mismo, esas cuestiones no durarán mucho tiempo, no es solo la cuestión de los embargos comerciales, también se trata de ser responsable frente a una única jurisdicción gubernamental.

Cómo la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU), toda la cuestión sobre la gobernanza de Internet está, en realidad, saliendo de este principio de ustedes, la ICANN no es lo suficientemente global para tratarla como global y tener un mandato global. Y por motivos de legado, esa es la situación ahora. Entonces es, digo, deberían, los países sujetos a embargo, está muy claro para la ICANN de que no hay una solución a eso, incluso tratar de usar alguna de sus otras oficinas porque se registraron en los Estados Unidos.

No se registraron en Estambul o no... Y es la entidad constituida en los Estados Unidos y tiene que cumplir la ley ahí. Creo que es importante que enumeremos las cuestiones porque creo que ese es el debate aquí. Las opciones, esas son opciones o recomendaciones por nuestra parte, escuchamos opciones sobre constituirse en una jurisdicción que, digamos, sea globalmente conocida, como Ginebra.

Ginebra es un buen ejemplo. Ayer mencionamos, que porque, creo que es toda la organización internacional, gubernamental, no gubernamental, con sede en Ginebra, porque es un país que tiene un historial por ser neutral. No hay cuestiones políticas. Así que esas son las consideraciones que tenemos que enumerar, al menos que se deben considerar para la ICANN, y es por eso que esto es importante.

No deberíamos olvidar que hay muchas cuestiones que surgen a partir de esto. Este conjunto de, digamos, opciones, y debemos enumerarlas. No creo por qué deberíamos temerle a eso, por qué no deberíamos y, cuidadosamente... Digo, esas opciones, la ICANN debe considerarlas. La ICANN llevará a cabo su investigación para un análisis profundo del impacto, de la implicación de esas. Simplemente no seguirán nuestras recomendaciones ciegamente.

Así que creo que no debemos temerles. Esas son cuestiones fundamentales. Han estado allí por un largo tiempo. Las personas no hablaban de eso, de los cambios en los estatutos, si es necesario, si revisan eso al nivel de la constitución. Porque lo que estamos observando, lo que Roberto dice es que la ICANN se transformará en una organización y en funciones [INAUDIBLE] internacionales.

Pero no resuelve la cuestión principal, incluso luego de la transición de la IANA, incluso el debate de la mañana. Entonces, básicamente existen cuestiones, cuestiones globales que se deben abordar. No estoy seguro de cómo se podría resolver eso. No estoy realmente seguro. Pero las cuestiones, creo que se deben colocar en la superficie. Ya no podemos, como comunidad, defender el modelo sin establecer las cuestiones, tienen que ser claros, ¿sí?

ROBERTO GAETANO:

Bien. Creo que es muy difícil decir que tenemos un consenso sobre algo. El hecho de que no tengamos un consenso sobre una solución completamente detallada no significa que no podamos decir en el informe que podemos, que hemos debatido esto y que consideramos que este asunto se ha investigado.

El motivo por el que estoy diciendo esto es porque mientras creo que no seré capaz de convencerlos sobre una lista de cinco o seis razones sobre por qué se tiene que ampliar la huella, tampoco estaría de acuerdo con el hecho de que no mencionamos en absoluto la extensión de la huella porque no estaría de acuerdo con el hecho de que no existe un problema.

Como ven, les puedo decir, rápidamente, dos o tres cosas. En primer lugar, existe una cuestión de percepción. La percepción de las comunidades locales que siempre, escuchamos esto, la ICANN es una organización de Estados Unidos, con sede en, blablablá. Existe una cuestión... Coincido en que nos podemos comunicar por correo electrónico, que la tecnología y todo lo que quieran, pero las

comunicaciones directas por teléfono todavía son, en algunas partes del mundo, un elemento predominante.

Y para tener esto, necesitas tener dos cosas. Necesitas tener a alguien que conteste el teléfono del otro lado, a un costo razonable para la persona que llama, en una zona horaria que se adapte a la zona horaria de la persona que llama y no en mitad de la noche. No puedes obligar a las personas a que llamen a medianoche porque están haciendo su llamada a California y que tengan la posibilidad de responder, de tener una respuesta dentro de un tiempo razonable en el idioma que habla la persona que llama.

Eso se puede hacer desde California, pero necesitas acumular un conjunto de aptitudes lingüísticas y demás. Hay muchas de estas cosas. No creo que no tengamos un, en mi opinión, un taller específicamente sobre la ampliación de la huella. Podemos debatirlo un par de días y luego, llegar a una conclusión.

En este momento, coincido con ustedes en que esto no es algo donde haya un consenso. No podemos hacer una declaración negra, la ICANN necesita tener una presencia al menos en tres países, para cada región y demás. No estamos allí pero creo que existe la sensación general de que al menos debemos evaluar esto.

Y evaluar cuál será el beneficio de extender la huella y cuál será el costo de extender la huella. E identificar en qué casos esto sería útil. Al final de este ejercicio, podemos terminar con un resultado que no sea útil. Pero al menos me gustaría intentar convencerlos de que podemos conseguir un consenso en el hecho de que debemos recomendar que se investigue la cuestión.

LANCE:

Deténgase un segundo. Lo que hemos hecho es que, en realidad, hemos tomado cuanto podíamos de los registros de los participantes en esta sala. Así que creo que estamos en un punto en el que realmente estamos elaborando propuestas concretas en relación al camino a seguir. Entonces, lo que he oído hasta ahora es la necesidad de las oficinas regionales abiertas de la ICANN, [INAUDIBLE] estrategia debido a que la ICANN no puede abrir en cada localidad.

La posibilidad de que la ICANN se traslade a algunos sitios neutrales surgió de las notas anteriores, hubo una conversación acerca de la posibilidad de que ATLAS acepte algunas de las responsabilidades en las jurisdicciones locales. Hubo algunos debates sobre eso, porque se conversó acerca de que la función de las Estructuras de At-Large (ALS) no era necesaria.

Y acerca de que la ICANN debe ser sensible en cuanto a que, en ocasiones, los gobiernos bloquean las redes sociales y que la ICANN debe asegurarse de que las traducciones estén disponibles de manera oportuna. Esos son algunos de los aspectos que surgieron del debate de hoy. Ahora, no sé si eso es con lo que nos vamos a encontrar en el informe o si queremos escoger esto y llegar a una postura.

SETH REISS:

Me pareció escuchar que sugirió cómo se vería el informe y creo que Lance está buscando alguna guía. ¿No es así, Lance?

LANCE: Sí, en cierta forma.

SETH REISS: Y creo que está bien, porque queremos brindarte esa guía para que puedas hacer bien tu trabajo. Roberto, ¿quieres dar alguna retroalimentación?

ROBERTO GAETANO: Sí, creo que, como regla general, diría que hemos dedicado, estamos dedicando nueve horas a esto y hay algunas ideas que surgieron. Y algunas ideas en las que hay un consenso y se pueden mostrar claramente como un consenso y algunas ideas en las que no hay un consenso. Creo que sería una lástima si no las incluyéramos en el informe, aclarando que no hay un consenso.

Entonces, preferiría dejar más aspectos allí, con una clara indicación de que no hay un consenso, pero se planteó el asunto, en lugar de decir: "No hay consenso, lo eliminamos del informe final".

SETH REISS: Entonces, por lo que entiendo de la propuesta y, Alan, nos pondremos en contacto contigo mientras redactas el informe, mencionaremos, mencionaremos todo, como ustedes lo presentaron. Pero solo consideraremos como consenso a aquellos puntos en los que la mayoría o todas las personas estuvieron de acuerdo. Y entonces, creo que, mientras haces esto y te brindamos retroalimentación, con suerte, se aclararán esos aspectos.

No siempre está claro cuándo hay un consenso pero, a veces, será bastante claro.

ROBERTO GAETANO:

Solo una cosa para agregar. Creo que ayer indicamos, en las notas que escribieron, indicamos lo que dijo Alan en términos de, en realidad, no necesitamos un marco legal porque estamos, nuestros estatutos, estamos por encima de las leyes nacionales. Honestamente, no creo que haya un consenso en relación a lo que dijeron. Pero coincido en el hecho de que eso debe estar en el informe porque es una opinión que se ha manifestado.

Del mismo modo, me gustaría llevar a cabo la idea de la que hablamos sobre la huella, de la expansión de la huella, incluso si no hay consenso, porque es algo que surgió del debate. Creo que no somos un órgano decisorio y que será una pérdida de recursos si surge una idea y se abandona solo porque no hay un consenso.

SETH REISS:

Gracias. Tijani y Mohammed y luego, Alan.

TIJANI BEN JEMAA:

Habla Tijani. Existen tres niveles de consenso. El primero, sin consenso, el segundo, consenso aproximado, y, por último, pleno consenso. También existe, si hay un consenso, no un pleno consenso, podemos agregar a eso una opinión minoritaria. De modo que el informe refleje todo lo que se llevó a cabo en el grupo.

Creo que tenemos que usar nuestras cartas de colores para tener una votación, si desean, y conocer cuál es el consenso. ¿Hay un consenso pleno? ¿Hay un consenso aproximado?

MOHAMMED: Habla Mohammed. Apoyo el punto de Tijani. Me parece que en la sala hay algún tipo de consenso. Lo quieren medir, me parece bien.

ALAN [LEVINE]: Gracias. Estoy de acuerdo con los puntos de todos aquí. Creo que antes de comenzar a votar sobre cuál es el consenso, consenso pleno, tenemos que tenerlo por escrito. Así que no quiero ir allí. Pero justo ahora, en relación a, estamos por encima de la ley, me encanta la forma en que Carlton separó la corporación de la ICANN de la entidad global de políticas de coordinación técnica de las múltiples partes interesadas de la ICANN.

Cuando digo que estamos por encima de la ley, me refiero a la última, no a la primera. Así que considero que es muy importante que los documentemos. Lo que se ha reconocido. Pero me gustaría hacer una sugerencia práctica aquí.

Una cosa que escuché es que parece existir una percepción de que un número de teléfono para llamar, un número de teléfono local para llamar puede ser útil. Y creo que existe un reconocimiento de que una ALS, tenemos un compromiso para hacer trabajo comunitario. Hay un viejo dicho, cuando señalas a alguien, estamos señalando a la ICANN aquí, estamos proponiendo señalar a la ICANN para crear a alguien que

llame a una hora local, que puede hablar en el idioma local de forma comprensible.

Ya sea alguien para llamar y enviar un mensaje o lo que sea. Tres dedos los señalan a ustedes. ¿Por qué no señalan, uno que avance, tres que retrocedan? Ahora, yo personalmente ofrezco mi ALS como voluntaria, mi número de teléfono para que nuestra ALS coloque en el sitio web de la ICANN si algún usuario final tiene cierta necesidad de responder preguntas, apoyar o algo.

Y un mecanismo de retroalimentación para la ICANN en relación a cuán afectado estaba como una ALS en respuesta a su pregunta de la ICANN. Y los desafío a todos ustedes como ALS, la ICANN los ha financiado, quienes estuvieron de acuerdo a hacer trabajo comunitario en la ICANN a cambio de...

Y les puedo decir, como un capítulo de la ISOC, tengo más apoyo de la ICANN que del que alguna vez me ha brindado la ISOC global. Soy mucho más amigo de la ICANN que de la ISOC global. Mucho más. Y quiero ayudar a la ICANN. Y los reto a todos, por favor. Quiero colocar mi número en el sitio web de la ICANN para cualquier sudafricano que quiera algún dato sobre la ICANN. Les garantizo que podré darles una forma excelente.

Quiero que ellos sean capaces de obtener retroalimentación sobre eso. Porque sé que eso es lo que la ICANN nos está pidiendo como ALS. Así que volvamos a ellos con una muy buena propuesta práctica, que si quieren saber cuán bien estamos trabajando, decirle a los usuarios, en su sitio web, que nos contacten y nos consulten. Y también podemos

evaluar, podemos ponernos en contacto con nuestros usuarios también, al mismo tiempo.

CARLTON SAMUELS:

Habla Carlton. Gracias. Lo que quería decir es que, quizá, antes de decidir sobre el consenso y la votación, tengamos un borrador. Permítanme decirles cuál ha sido el enfoque, lo hemos usado antes en el año 2009, y es un tipo de práctica que tenemos para escribir informes de esta naturaleza.

Siempre disponemos el argumento en contra de las preguntas que tenemos. Y, cuando hay observaciones interesantes para hacer, las señalamos de modo que las personas tengan idea para hacerlo. Nunca decidimos, en el informe, a menos que todos estén de acuerdo con qué es consenso o no. Ese no es nuestro trabajo. Nuestro trabajo es informar, lo más concisamente posible, sobre los debates y luego, se lo damos a ustedes y ustedes deciden qué es lo que tenemos que marcar.

Así que nosotros no marcamos. Solo informamos y es este grupo el que luego se encarga de marcar. Estén tranquilos que no vamos a decir que hubo un consenso aquí, no vamos a hacer eso. Simplemente, vamos a reunir los argumentos lo mejor que podamos recordarlos y luego, resumirlos, y luego, presentarlos a todos como un grupo para decidir cuál es el consenso.

Pueden hacer [INAUDIBLE], no tenemos una cuestión sobre eso. Las personas siempre pueden [INAUDIBLE], hacer una observación y nosotros podemos decidirlo.

[ORADOR DESCONOCIDO:] Gracias, habla [INAUDIBLE]. Bueno, esto me parece bien, pero en realidad, quería señalar que la pregunta que se nos está haciendo no es si la huella de la ICANN debería expandirse, en realidad lo que se nos está preguntando es si la ICANN presentó este gobierno en la comunidad global de Internet en igualdad de condiciones.

Y supongo que existe un consenso pleno que no lo ha hecho. Entonces, por supuesto, existe un acuerdo en si, digo, la manera de resolver eso es abrir más oficinas o quizá hacer algo más. Pero al menos el hecho de que la ICANN no está gobernando la [INAUDIBLE] comunidad global de Internet en igualdad de condiciones, hay un consenso pleno. Y quizá, pueden recomendar también algo, que [INAUDIBLE] planteó la cuestión, entonces la razón [INAUDIBLE] lo más rápido posible [INAUDIBLE] partes de la comunidad de Internet no se cubrieron porque hay muchas opiniones...

Digo, si le preguntan a distintas unidades constitutivas, todas las unidades constitutivas dirán: "No me están cubriendo bien y la ICANN está haciendo más por las otras que por mi". Entonces, tiene que haber algún proceso para conseguir una evaluación objetiva sobre cuáles son los puntos débiles en términos de cobertura geográfica y cobertura de partes interesadas y demás.

Así que una parte de esto me parece bien. Creo que sería más fácil si consiguiéramos el borrador, que las personas diseñaran esta organización o lo que sea. Y luego, quizá, podemos proponer puntos de consenso y ver [INAUDIBLE] si alguien está o no de acuerdo y hay un consenso.

SETH REISS:

Silvia, si no me equivoco, nos estamos quedando sin tiempo. ¿No es así? No me equivoco, ¿o sí? No, no, no. Digo, en relación al final de la sesión.

Creo que terminaremos en los próximos minutos, ¿o calculé mal la hora?

Creo que estamos llegando a una buena conclusión ahora porque me parece que tenemos un plan. Y los reporteros nos están apoyando, nuestros reporteros, que nos van a dar todas sus notas para la retroalimentación. También nos darán la oportunidad de marcar el consenso, el consenso aproximado, informes minoritarios.

Pero si hay... Y me gustaría señalar que este resumen, estos puntos, son principalmente de Cheryl, y creo que ella hizo un trabajo maravilloso con estos puntos, aunque no quiere decir que sean restrictivos. Como pueden ver del número seis, el cual no hemos debatido aún, tenemos derecho a expandir los puntos y ofrecer soluciones.

Así que no estaremos fuera de nuestra jurisdicción si tratamos un par de cosas extras. ¿Algún otro comentario sobre este tema? Creo que Lance resumió bastante lo que hablamos sobre el número cinco. ¿Nadie tiene preguntas, comentarios, inquietudes o quiere plantear otra cosa en absoluto?

Porque el número seis sugiere que podemos plantear puntos nuevos y tenemos poco tiempo para hacerlo. ¿Garth?

GARTH: Quizá podríamos formular una pregunta realmente simple, solo para tener un consenso aproximado sobre cómo se sienten las personas en relación al hecho de que la ICANN es fiel a, no sé, su mandato para que sea globalmente accesible. Sin importar si las personas sienten que ese es el caso que se funda en lo que hemos debatido hasta ahora.

Digo, por ejemplo, diría que no, no, no se sienten así.

SETH REISS: ¿Alguien más quiere levantar una carta, verde o roja?

Este es solo un consenso aproximado muy simple. ¿La ICANN es fiel a su mandato para ser una organización globalmente accesible?

¿La mitad?

Sí, Roberto.

ROBERTO GAETANO: En mi opinión, si tuviera cartas, daría la carta roja, pero le agregaría un reconocimiento que, de hecho, en los 15 años, ha habido un avance. No me gusta hacer... La ICANN ha mejorado mucho, pero no es suficiente.

SETH REISS: Permítanme reformular la pregunta. ¿La ICANN debería tomar medidas para mejorar sus esfuerzos de globalización?

Consenso pleno.

¿Algo más? Permítanme aprovechar esta oportunidad para agradecerles a todos por su esfuerzo. Han sido dos largos días. Valoro

el tiempo, el esfuerzo de todos, todos estuvieron atentos. Nadie jugó demasiado con el correo electrónico. Un agradecimiento especial a Roberto, nuestro especialista, que se quedó con nosotros todo el tiempo. Realmente apreciamos que nos hayan dedicado su tiempo y brindado su experiencia.

Un agradecimiento especial a Carlton y a Lance por el trabajo que están por llevar a cabo, el trabajo que han hecho y por el hecho de que luego llevarán a cabo mucho más trabajo que el resto de nosotros aquí.

Y un agradecimiento especial a Silvia por informarnos. Gracias a todos, y espero que hayan disfrutado las sesiones. Y, por supuesto a Cheryl, en caso de que nos esté escuchando.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]